

Notice d'installation et d'entretien

AquaTank 316 Inox / AquaTank 316 HC Inox



FR

Ce manuel est publié par Cetetherm.

Cetetherm peut apporter des modifications et des améliorations au contenu de ce manuel sans préavis si cela s'avère nécessaire en raison d'erreurs d'impression, d'informations erronées ou de modifications apportées au matériel ou aux logiciels. Tous ces types de modifications seront inclus dans la future version du manuel.

Contenu

1	Généralités	4
1.1	Informations d'ordre general	4
1.2	Usage prévu	4
1.3	Non-respect de l'usage prévu	4
1.4	Normes et réglementations	4
1.5	Hygiène et Sécurité	4
1.6	Qualité de l'eau.....	5
1.6.1	Dureté de l'eau	5
1.6.2	Chlore libre	5
1.7	Garantie	5
2	Installation.....	6
2.1	Pose	6
2.1.1	Environnement	6
2.1.2	Substrat/assise/capacité de charge	6
2.1.3	Alignement	6
2.2	Raccordement	6
2.2.1	Raccordement électrique	6
3	Mise en service & fonctionnement	7
3.1	Entretien, Maintenance	7
4	DONNEES TECHNIQUES.....	8
4.1	Caractéristiques.....	8
4.2	Matériaux.....	8
4.3	Caractéristiques de l'isolation.....	8
5	DIMENSIONS ET DONNEES TECHNIQUES	9
5.1	AQUATANK 316 Ti/L.....	9
5.2	AQUATANK 316Ti/L HC	10
6	Puissance ECS.....	11
6.1	Caractéristiques.....	11
7	Garantie	12
7.1	Facteurs d'Exclusion :	12
7.2	Pièces Détachées	12
7.3	Comment contacter Cetetherm	12
8	Raccordement de 1 ou 2 AquaTank à un préparateur ECS.....	13
9	INSTALLATION DE L'ISOLATION NEODUL	14
10	Raccords	15
10.1	AQT316Ti/L	15
10.2	AQT316Ti/L HC	15

1 Généralités

1.1 Informations d'ordre general

Cetetherm est le détenteur unique des droits de copyright des présentes instructions. Aucune information, image ou illustration contenue dans ces instructions ne pourra être reproduite, diffusée ou cédée à des fins commerciales ou divulguée à un quelconque tiers sans autorisation.

Cetetherm se réserve le droit de modifier les illustrations et les informations sans avertissement préalable, dans le cadre de l'amélioration de l'AquaTank.

Ces instructions contiennent des informations importantes garantissant la fiabilité et la sécurité du ballon. Il est donc indispensable que le personnel d'exploitation/d'installation y ait accès, et qu'un exemplaire de ces instructions puisse être consulté librement et à tout moment.

Elles devront également être transmises au nouvel acquéreur en cas de vente de l'AquaTank à un tiers ou de changement de propriétaire. Merci de nous indiquer les coordonnées de ce dernier afin que nous puissions le contacter en cas de problème éventuel lié à la sécurité de l'installation.

Lire attentivement les instructions avant d'installer l'appareil, et plus particulièrement le chapitre relatif à la sécurité.

1.2 Usage prévu

L'AquaTank est un ballon d'eau chaude qui sert à stocker de l'eau potable destinée à un usage normal dans des systèmes d'alimentation en eau potable, et convient pour les alimentations individuelles ou centralisées.

L'usage prévu comprend également le respect de ces instructions, des conditions d'entretien et des données techniques spécifiées.

1.3 Non-respect de l'usage prévu

Toute utilisation différente de celle décrite ci-dessus sera considérée comme un non-respect de l'usage prévu. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des éventuels dommages qui en découleront. Seul l'opérateur devra en assumer les risques. Conserver précieusement les bons de commande/les références de l'AquaTank, afin de faciliter le traitement des demandes et des commandes de pièces détachées.

1.4 Normes et réglementations

Respecter les normes et les réglementations en vigueur dans le pays d'installation.

1.5 Hygiène et Sécurité

L'AquaTank doit être raccordé conformément aux normes et aux réglementations en vigueur dans le pays.

Chaque ballon ou système de stockage d'eau chaude doit être équipé de dispositifs de sécurité.

Le ballon est livré sans aucun dispositif de commande ou de sécurité, ni aucun instrument.

Aucun robinet d'arrêt ne doit être placé entre le dispositif de sécurité et le ballon.

La fiabilité du dispositif de sécurité doit être assurée par une attestation.

La conduite d'évacuation/le répartiteur doit être ouverte en permanence. Les tuyaux d'évacuation et de vidange doivent empêcher tout contact avec l'eau chaude en cas de fuite.

Manœuvrer le dispositif de sécurité de temps à autre afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement.

Le ballon d'eau chaude est un dispositif moderne et fiable. Mais il peut devenir dangereux s'il est mal utilisé ou mal entretenu par une personne non qualifiée, ou si il n'est pas manipulé comme prévu.

Toute personne chargée de son exploitation et de son entretien devra consulter les instructions relatives à l'hygiène et à la sécurité.

Le ballon, et plus particulièrement ses dispositifs de sécurité, ne peut être manipulé et entretenu que par des personnes qualifiées ayant une parfaite connaissance de son fonctionnement et des dangers potentiels. En cas de doute, contacter le responsable, le fournisseur, ou le fabricant.

Veiller à toujours respecter les réglementations en vigueur, ainsi que les autres règles applicables, et à ne jamais compromettre la sécurité du système.

En principe, aucun dispositif de sécurité ne doit être retiré, mis hors service ou réglé sans avoir pris connaissance des normes et des réglementations en vigueur, et en l'absence de toute personne qualifiée. Les dispositifs de sécurité empêchent les dommages physiques graves (brûlures, chocs électriques, etc.).

En cas de dommage ou de défaut du système, affectant plus particulièrement les dispositifs de sécurité, les vases d'expansion, etc., et en cas de bruit ou d'odeur inhabituel(le), éteindre l'appareil et contacter le fournisseur.

En principe, l'entretien et le nettoyage du ballon ne doivent être effectués que lorsque celui-ci est isolé du reste de l'installation.

Aucune modification non autorisée ne doit pouvoir être effectuée sur le ballon.

Tout contact avec les parties chaudes peut provoquer de graves brûlures. Veiller à ne pas s'en approcher.

En fonction des pays, l'installateur devra adapter le dispositif de sécurité à la législation locale et à son évolution.

Exemple éventuel de règle de dimensionnement suivant la norme Allemande :

Le diamètre des soupapes doit être conforme à celui indiqué dans le tableau ci-dessous :

Diamètres des soupapes de sécurité:

Volume du ballon (litres)	Puissance max en kW	Diamètre mini
Jusqu'à 200L	75	DN 15
200L à 1000L	150	DN 20
1000L à 4000L	250	DN 25

En France, le diamètre des soupapes doit être identique à celui de l'entrée eau froide, soit du 2"



Avertissement concernant les modifications personnelles :
Pour des raisons évidentes de sécurité, le ballon ne doit en aucun cas être modifié. Le non-respect de cette disposition entraînera une annulation de la garantie

1.6 Qualité de l'eau

1.6.1 Dureté de l'eau

Par nature, l'eau potable contient des terres alcalines mais également du calcium et du magnésium, qui sont la principale cause de la "dureté de l'eau". Le composant primordial de la dureté de l'eau est la partie précipitée en tartre lorsque l'eau est chauffée, qui se dépose sur les surfaces des systèmes de stockage d'eau. Elle augmente avec la température et en fonction de l'équilibre CaO/dioxyde de carbone de l'eau.

L'eau présentant une teneur élevée en chaux (dureté totale de 2,5 à 3,8 mmol/l et plus) provoque une accumulation de tartre très rapide sur le thermoplongeur, entraînant des pertes de capacité et des défaillances de celui-ci.

Si nécessaire, contacter le service des eaux et se reporter aux relevés de dureté de l'eau dans la zone de drainage concernée.

1.6.2 Chlore libre

L'eau des canalisations contient naturellement du chlore libre (Cl^-). Le chlore libre peut provoquer une corrosion en cas d'accumulation due à un entartrage ou un encrassement. La cuve intérieure doit être inspectée et, si nécessaire, nettoyée régulièrement.

La teneur en chlore libre dans une eau à 60°C ne doit pas dépasser 120 mg/l.

1.7 Garantie

En cas d'absence de dispositions spécifiques, la garantie devra s'appliquer conformément au ORGALIME S 2012 (conditions générales de vente de produits mécaniques, électriques et électroniques, Bruxelles, mars 2012). Merci de contacter votre agence Cetetherm pour plus d'information.

2 Installation

Veiller à ce que le ballon ne puisse pas basculer au cours du déchargement et du transport. N'utiliser que du matériel de transport adapté afin de ne pas écraser ou cogner le ballon.

Tenir également compte de son poids, et de la hauteur de son centre de gravité, et le transporter avec précaution à l'aide d'un équipement spécialisé, comme un chariot élévateur ou une grue.

NB : avant de le transférer vers son lieu d'installation, vérifier qu'aucune pièce ne manque et que l'AquaTank n'a pas subi de dommages pendant le transport.

2.1 Pose

Eviter si possible les endroits humides et les températures inférieures à 0°C.

Eviter tout contact entre l'acier non allié et le ballon en acier (comme les supports, les conduites, les outils, etc. composés d'acier doux) afin d'empêcher toute corrosion.

Veiller à protéger le ballon en acier inoxydable et l'isolation contre les courants de fuite. Pour cela, mettre à la terre ou utiliser des liaisons équipotentielles.

Important : seuls des matériaux adaptés et une main d'œuvre qualifiée devront être utilisés pour les tâches soumises aux réglementations et aux normes en vigueur.

L'AquaTank ne peut être installé et mis en service que par une personne habilitée à installer des systèmes de stockage d'eau chaude non raccordés. Celle-ci est donc responsable de la qualité de l'installation, du raccordement et de l'équipement.

2.1.1 Environnement

Installer l'AquaTank dans un endroit isolé du gel et des inondations, et bien aéré. La température maximale du lieu d'installation du ballon ne doit pas dépasser 40°C. S'assurer de la présence d'un espace suffisant entre l'AquaTank et le mur, et les autres composants, afin de permettre son entretien et son inspection (600 mm minimum).

2.1.2 Substrat/assise/capacité de charge

La capacité de charge du substrat et des fondations supportant la structure, doivent être adaptés au poids du ballon rempli d'eau. (voir les documents de livraison).

2.1.3 Alignement

Installer le ballon sur le site et l'aligner horizontalement. Si le substrat est meuble, placer des cales sous les pieds de l'embase afin qu'il ne s'enfonce pas.

2.2 Raccordement

Les tuyaux de raccordement de l'AquaTank doivent résister aux contraintes chimiques et mécaniques, ainsi qu'aux contraintes de pression et de température. De plus, ils ne doivent transmettre ni forces de réaction, ni vibrations au ballon.

2.2.1 Raccordement électrique

Le thermoplongeur doit être installé conformément aux normes et aux réglementations en vigueur pour les appareils électriques, et aux recommandations du fournisseur d'électricité. Cette opération ne doit être effectuée que par une personne habilitée à installer des dispositifs électriques. Celle-ci est donc responsable de la qualité de l'installation et du raccordement du thermoplongeur.

3 Mise en service & fonctionnement

- Lors du premier remplissage du ballon, s'assurer que tous les raccords à vis sont bien fixés, revisser les éventuels éléments desserrés à l'aide d'un outil adéquat et vérifier que tous les joints sont bien étanches, plus particulièrement le joint de bride situé sur le réservoir, si le ballon en est équipé.
- L'utilisation de crépines/de filtres est recommandée lorsque l'eau froide provenant du réseau ou l'eau chaude de recyclage provenant des tuyaux de circulation contient des particules provoquant une corrosion de l'acier inoxydable.
- Toujours respecter les pressions et les températures spécifiées sur la plaque signalétique et les schémas.
- Ne jamais exposer l'AquaTank à un vide ou un vide partiel.
- Ouvrir le robinet d'arrêt et remplir le ballon d'eau.
- Ouvrir ensuite l'évent situé au sommet afin de le vider de son air. Ouvrir le circuit de chauffage principal puis régler la soupape de commande primaire selon la valeur définie, et chauffer l'eau à sa température d'utilisation.
- Vérifier l'étanchéité de l'ensemble des joints au niveau des raccords d'eau et de la trappe d'inspection dès que le ballon a atteint sa température de service, et la rectifier en cas de besoin. Un resserrage des boulons peut être nécessaire après la première mise sous pression de l'unité.
- Le passage à des températures froides et chaudes provoque une altération de la charge sur l'ensemble des joints et réduit leur élasticité pendant la période de fonctionnement, ce qui peut entraîner des fuites au bout d'un certain temps.
- Il est donc indispensable que l'utilisateur/l'opérateur en soit informé. Les instructions de contrôle périodique de l'ensemble des raccords d'eau et de rétablissement de l'étanchéité des joints devront être remises aux personnes concernées.
-

3.1 Entretien, Maintenance

L'AquaTank doit être inspecté par une personne qualifiée une fois par an au minimum.
L'entretien manuel comprend le nettoyage et l'élimination des débris de la base du ballon, conformément aux recommandations sur la prévention de la prolifération de la légionellose.

L'étanchéité des joints de bride et des raccords à vis doit être contrôlée à intervalles réguliers. La variation permanente des charges thermiques, lors du remplissage avec de l'eau froide pendant les périodes de soutirage de l'eau et lors du rétablissement de la température du réservoir, diminue l'élasticité des matériaux d'étanchéité au cours de la durée de vie du système. La tension des raccords à vis peut également se dégrader, et entraîner des fuites.

Ouvrir l'évent, relier le tuyau de purge à un point de vidange et ouvrir le robinet de purge. L'état intérieur des ballons peut être contrôlé visuellement en retirant le couvercle d'inspection. Remettre les joints en place et remplir à nouveau le ballon conformément aux instructions de mise en service ci-dessus.

4 DONNEES TECHNIQUES

4.1 Caractéristiques

Pression de service max : 10 bar(g),
Température de service max : 95°C

l'AquaTank 316Ti/L est mentionné à l'**article 4.3** conformément au **PED 2014/68/EU**.
l'AquaTank 316Ti/L HC peut ne pas être à l'**article 4.3** conformément au **PED 2014/68/EU** si il est utilisé avec une eau chaude primaire supérieure à 110°C. Veuillez consulter le dessin détaillé correspondant pour déterminer la classification exacte.

La DECLARATION DU FOURNISSEUR est fournie avec le ballon.
Classe énergétique selon règle Européenne N°814/2013 et N°812/2013.

4.2 Matériaux

Le ballon et les raccords sont composés de AISI 316Ti/L, conformément aux codex matériaux DIN 1.4571 et 1.4404 / BS 320 S 21 / AFNOR Z 6 CNDT 17.12 / SS 2350.

4.3 Caractéristiques de l'isolation

Classe au feu M3.



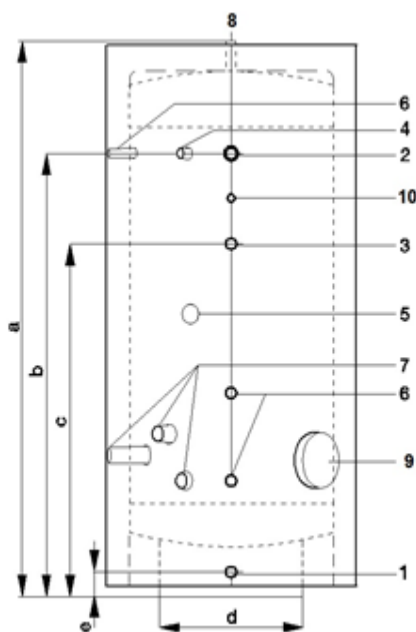
Ces isolations sont compatibles avec les ERP en référence à l'article CH27 du Règlement de sécurité contre l'incendie relatif aux établissements recevant du public (Arrêté du 14 février 2000).

150L à 1000L Neodul 80/20 (100mm) recouverte de polystyrène rigide.
1500L à 4000L : Neodul 100/20 (120mm) recouverte de polystyrène rigide.

Classe au feu Eurofire class D S1, do/EN 13501-1 (ou B2/DIN 4102)

5 DIMENSIONS ET DONNEES TECHNIQUES

5.1 AQUATANK 316 Ti/L



AquaTank 316Ti

Ballons de stockage 300 - 4000 litres

Code Article	Volume (litres)	Déperditions (kWh / 24 h)	Déperditions (W)	Poids net à sec avec isolation (kg)	poids net sans isolation (kg)	Thermoplongeur possibles (kW)	Classe énergétique
AQT030SB4U	273	1,58	66	68	50	1 x 3	B
AQT052SB4U	490	2,36	98	91	65	2 x 9	C
AQT075SB4	756	2,89	120	146	115	2 x 12	C
AQT075SB4U	756	2,89	120	146	115	2 x 12	C
AQT100SB5U	990	3,36	140	200	155	3 x 12	C
AQT150SC5U	1415	3,89	162	299	225	3 x 12	C
AQT200SC5U	1975	4,31	180	348	285	3 x 12	C
AQT250SC5	2450	-	-	475	400	Ø	*
AQT300SC5	3095	-	-	555	470	Ø	*
AQT400SC5	4080	-	-	665	570	Ø	*

* Non pris en compte selon la directive ErP

AquaTank 316Ti/L

Ballons de stockage 300 - 4000 litres

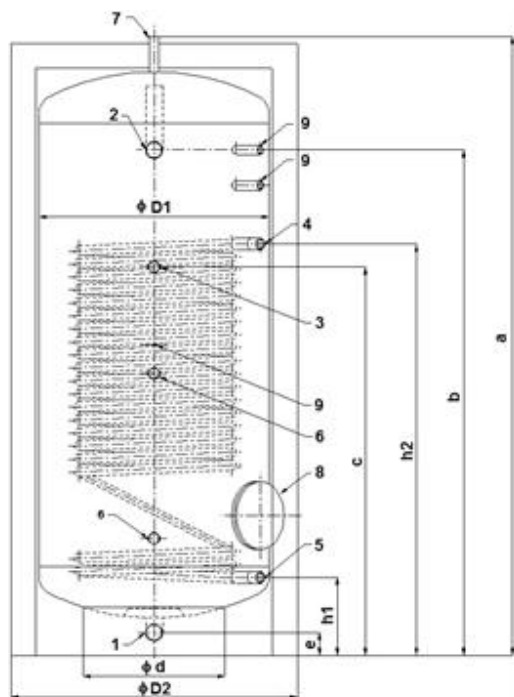
Code Article	Volume réel (litres)	Diamètre orifice visite	Dimensions (mm)							Diamètres des piquages (pouces)			
			a	b	c	d	D1	D2	e	1	2	3	4
AQT030SB4U	273	120/180	1560	1217	908	400	550	750	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT052SB4U	490	120/180	1815	1507	1158	450	650	850	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT075SB4U	756	120/180	2105	1730	1360	600	750	950	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT100SC5	990	400/480	2180	1763	1402	650	850	1050	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT100SB5U	990	120/180	2180	1763	1402	650	850	1050	97	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT150SC5U	1415	400/480	2245	1750	1350	800	1000	1240	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT200SC5U	1975	400/480	2545	2545	1725	800	1100	1340	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	Rp 2"
AQT250SC5	2450	400/480	2410	2410	1650	1000	1300	1540	100	DN50	DN50	Rp 1"1/4	DN50
AQT300SC5	3095	400/480	2910	2910	1930	1000	1300	1540	100	DN50	DN50	Rp 1"1/4	DN50
AQT400SC5	4080	400/480	3660	3660	2050	1000	1300	1540	100	DN65	DN65	Rp 1"1/4	DN65

Type d'isolation : Neodul 80/20 (100 mm) de 300 à 1000 litres et Neodul 100/20 (120 mm) de 1500 à 4000 litres

Classe au feu M2

Classes énergétiques selon règles Européenne No. 814/2013 and No. 812/2013.

5.2 AQUATANK 316Ti/L HC



AquaTank 316Ti/L HC

Ballons de stockage avec serpentins réchauffeurs 125 - 1000 litres

Code Article	Volume réel (litres)	Déperditions (kWh en 24 h)	Déperditions (W)	Poids net à sec avec isolation (kg)	poids net sans isolation (kg)	Classe énergétique
AQTHC012SA4	128	1,19	50	57	40	B
AQTHC016SA4	172	1,21	50	68	50	B
AQTHC020SA4	212	1,4	58	87	58	B
AQTHC035SB4	345	1,84	77	110	85	C
AQTHC050SB4	490	2,36	98	132	95	C
AQTHC075SB4	739	2,89	120	191	145	C
AQTHC100SB5	990	3,36	140	243	195	C

AquaTank 316Ti/L HC

Ballons de stockage avec serpentins réchauffeurs 125 - 1000 litres

Code Article	Volume réel (litres)	Diamètre orifice visite	Dimensions (mm)									Diamètres des piquages (pouces)			
			a	b	c	h1	h2	d	D1	D2	e	1	2	3	4 & 5
AQTHC012SA4	128	Rp2"	995	995	640	190	560	400	500	700	65	Rp 1"	Rp 1"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC016SA4	172	Rp2"	1245	1245	870	190	740	400	500	700	65	Rp 1"	Rp 1"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC020SA4	212	Rp2"	1495	1495	940	190	740	400	500	700	65	Rp 1"	Rp 1"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC035SB4	345	120/180	1725	1425	1095	220	1280	400	550	750	65	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC050SB4	490	120/180	1745	1425	1095	220	1160	400	650	850	65	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/4"	Rp 3/4"	R 1"
AQTHC075SB4	739	120/180	1830	1470	1090	275	1155	600	800	1000	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	R 1"
AQTHC100SB5	990	120/180	2080	1705	1440	265	1080	700	850	1050	80	Rp 2"	Rp 2"	Rp 1"	R 1"

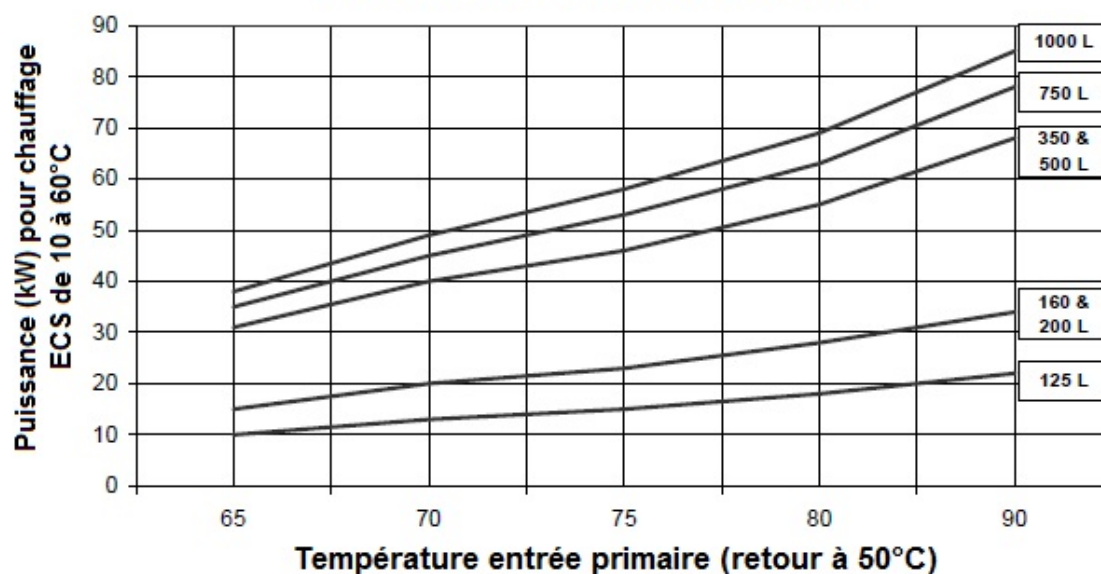
Type d'isolation : Neodul 80/20 (100 mm)

Classe au feu Eurofire D S1, do/EN 13501-1 (or B2 / DIN4102)

Classes énergétiques selon règles Européenne No. 814/2013 and No. 812/2013.

6 Puissance ECS

Puissance ECS AQT 316Ti/L HC



6.1 Caractéristiques

Débits primaire et pertes de charge

Volume de stockage	Heating coil		1) Débit primaire		1) Perte de charge serpentins	2) Débit primaire		2) Perte de charge serpentins
	Surface	Capacité						
L	m ²	Litres	l/h	m/s	kPa	l/h	m/s	kPa
128	0.9	4.6	573	0.42	2	473	0.35	1.5
172/212	1.4	6.8	860	0.63	6	731	0.53	4.5
345	2.8	13.5	1777	1.3	40	1462	1.07	28.5
490	2.8	13.5			35			25
739	3.2	22	2007	0.76	9	1677	0.64	6.5
990	3.5	24.5	2179	0.83	11	1828	0.69	8

1) Débit primaire maxi pour du 65/50°C

2) Débit primaire mini pour du 90/50°C

Capacités ECS (température de stockage 60°C)

Volume de stockage	3) Capacités pour un soutirage à 40°C		
	10 min.	60 min.	Débit continu
L	Litres	Litres	l/h
128	280	638	430
172	377	926	659
212	443	993	659
345	803	1902	1318
490	1053	2152	1318
739	1503	2769	1519
990	1944	3329	1662

3) Primaire 75/50°C

7 Garantie

Notre matériel est garanti 24 mois à partir de la date de livraison.
Cette garantie nous engage au remplacement pur et simple des pièces reconnues défectueuses, sans aucune indemnité de quelque nature qu'elle soit et à l'exclusion de toute forme de dédommagement.
La nature et la cause probable du défaut doit être rapporté au constructeur avant d'entreprendre toute action. Les pièces défectueuses doivent être retournées dans notre usine pour accord de prise en garantie à moins qu'un accord signé de Cetetherm ne préconise une autre forme de procédure. Les résultats des expertises statueront quant à l'application des conditions de garantie.

7.1 Facteurs d'Exclusion :

Non-respect des consignes d'installation, d'implantation et d'entretien, les surpressions, les coups de bélier, l'entartrage, le non-respect de la qualité de l'eau.

Sont également exclus de la garantie :

- les frais de dépose, repose, emballage, transport, de même que les accessoires ou matériels non fabriqués par nous. Ces derniers bénéficient uniquement de la garantie qui pourra être accordée par leurs constructeurs.
- Les avaries provoquées par une erreur de branchement, un manque de protection, de montage une fausse manœuvre ou un manque de soin.
- Le matériel qui aurait démonté ou réparé autrement que par nos soins.

Le non-paiement entraîne la cessation des garanties d'usage sur le matériel livré.

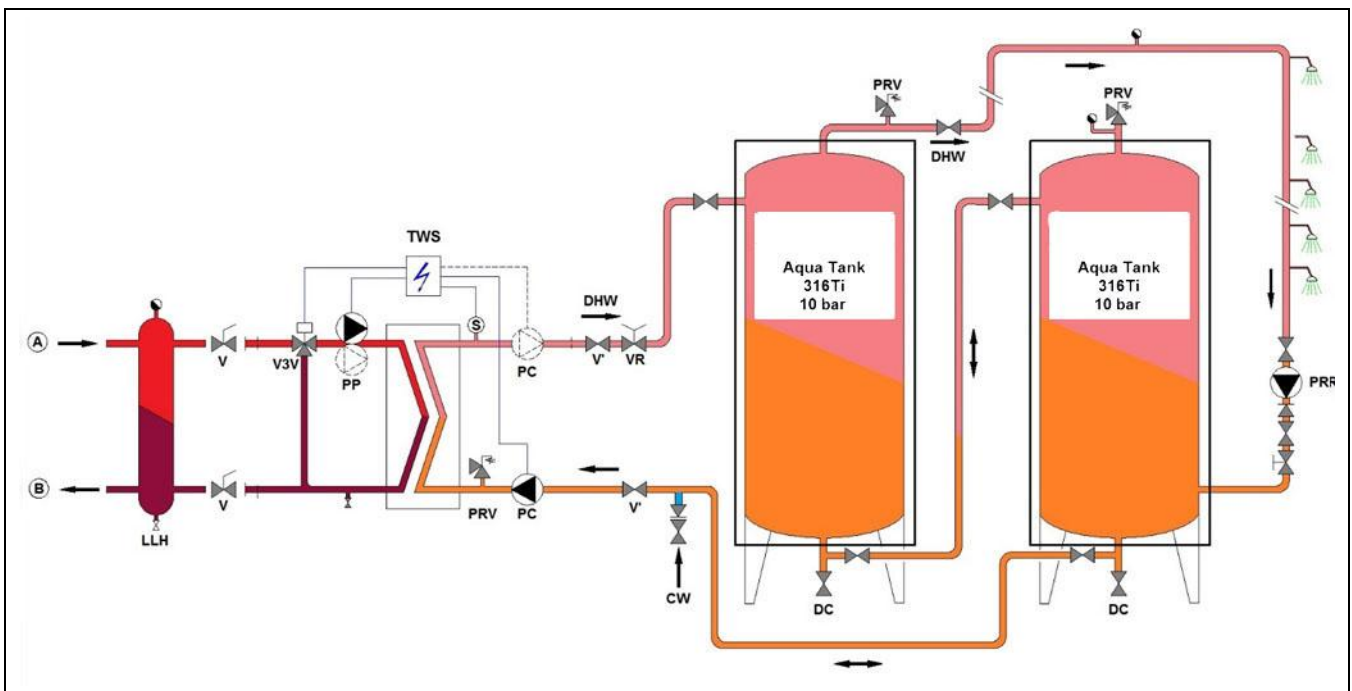
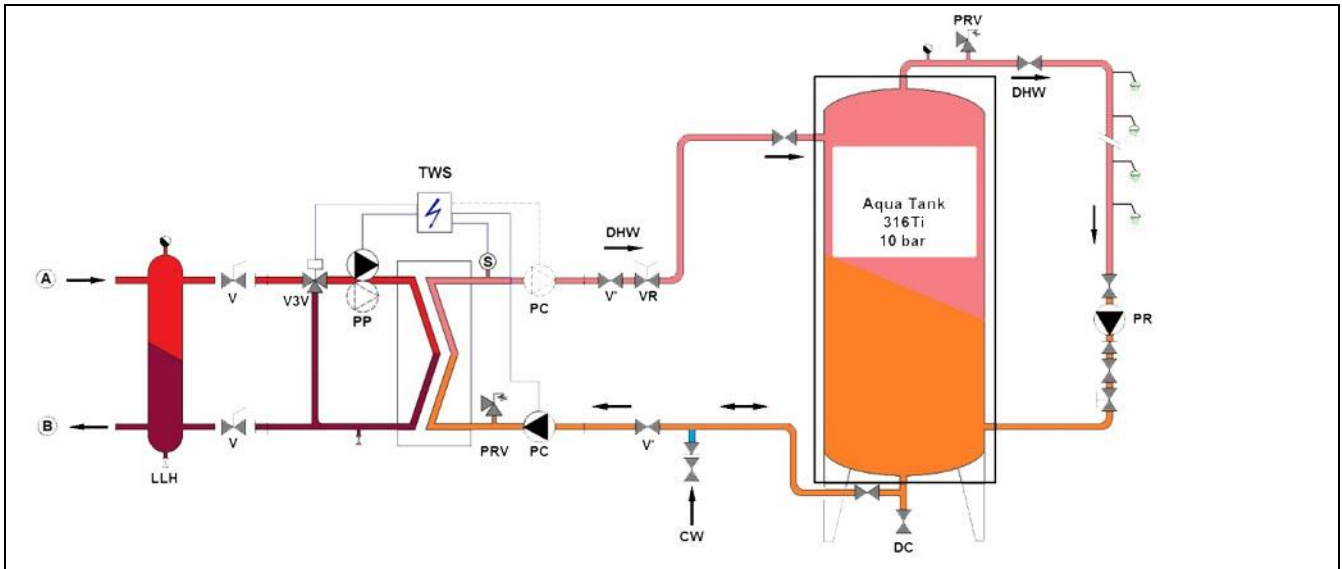
7.2 Pièces Détachées

Les pièces défectueuses sont à remplacer uniquement par les **pièces d'origines**. Merci de contacter votre agence locale Cetetherm.

7.3 Comment contacter Cetetherm

Nos coordonnées sont mises à jour sur notre site internet www.cetetherm.com

8 Raccordement de 1 ou 2 AquaTank à un préparateur ECS



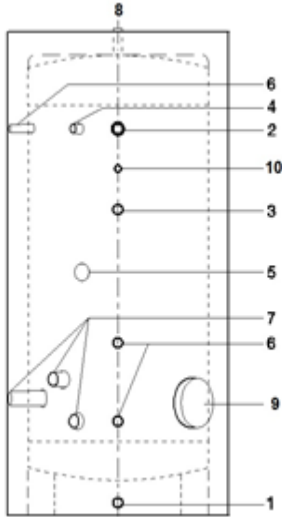
REP	DESIGNATION	REP	DESIGNATION
A	Entrée Primaire	HE	Echangeur de chaleur (PHE)
B	Sortie Primaire	PP	Pompe Primaire (simple ou double)
VR	Vanne de réglage	PC	Pompe de charge (1 ou 2)
CW	Entrée eau froide sanitaire	PR	Pompe de bouclage ou recyclage (installation)
V3V	Vanne 3 voies de mélange avec servomoteur	V	Vanne d'isolement manuelle
PRV	Soupape de sécurité	S	Sonde de température sortie ECS

9 INSTALLATION DE L'ISOLATION NEODUL



10 Raccords

10.1 AQT316Ti/L



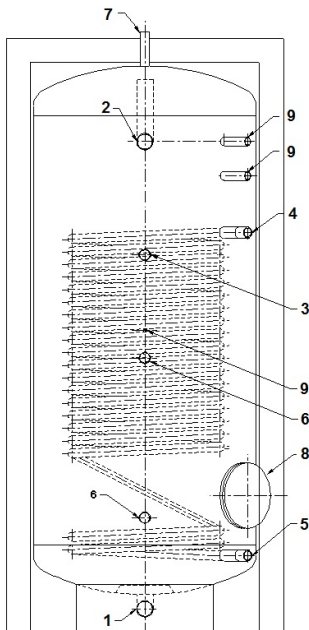
316 Rep	Connections (see table for sizes)	Anschlüsse (Größe siehe Tabelle)	Raccords (voir tableau pour les dimensions)
1	Cold water inlet	Kaltwasserzulauf	Entrée d'eau froide
2	Hot water outlet	Warmwasserablauf	Sortie d'eau chaude
3	Hot water circulation	Warmwasserzirkulation	Circulation eau chaude
4	Charge heat exchanger	Ladewärmeübertrager	Entrée eau chaude
5	Support sleeve, 2"	Stützmanschette, 2"	Manchon de support, 2"
6	Instrument connection, 3/4"	Instrumentenanschluss, 3/4"	Raccord d'instrument, 3/4"
7	Immersion heater, 2"	Heizstab, 2"	Réchauffeur immergé, 2"
8	Air vent, 1"	Entlüftung, 1"	Purgeur d'air, 1"
9	Inspection opening, 120 mm	Revisionsöffnung, 120 mm Durchmesser	Trappe de visite, 120 mm de diamètre.
10	Instrument connection, 1/2"	Instrumentenanschluss, 1/2"	Raccord d'instrument, 1/2"

Note : All drawings are available on Anytime, our Ebusiness for channel partners

Hinweis: Alle Zeichnungen sind auf Anytime, unserem eBusiness für Vertriebspartner, erhältlich

Remarque : Tous les schémas sont consultables sur Anytime, notre portail eBusiness destiné aux partenaires commerciaux

10.2 AQT316Ti/L HC



316 HC Rep	Connections (see table for sizes)	Anschlüsse (Größe siehe Tabelle)	Raccords (voir tableau pour les dimensions)
1	Cold water inlet	Kaltwasserzulauf	Entrée d'eau froide
2	Hot water outlet	Warmwasserablauf	Sortie d'eau chaude
3	Hot water circulation	Warmwasserzirkulation	Circulation eau chaude
4	Primary flow, male thread	Primary flow, male thread	Primary flow, male thread
5	Primary return, male thread	Primary return, male thread	Primary return, male thread
6	Instrument connection, 3/4"	Instrumentenanschluss, 3/4"	Raccord d'instrument, 3/4"
7	Air vent, 1/2"	Entlüftung, 1"	Purgeur d'air, 1"
8	Inspection opening, 120 mm	Revisionsöffnung, 120 mm Durchmesser	Trappe de visite, 120 mm de diamètre.
9	Instrument connection, 1/2"	Instrumentenanschluss, 1/2"	Raccord d'instrument, 1/2"

